



Maddalena De Carlo

Université de Cassino, Italie

- Carmen Guillén (coord.) 2010a. *Francés. Complementos de formación disciplinar. La configuration du curriculum du Français Langue étrangère dans l'E.S.O. et le Baccalauréat. Aspects théorico-conceptuel* Vol. 1. Barcelona: Editorial Graó.
- Carmen Guillén (coord.) 2010b. *Didáctica del Francés. El diseño del currículo de Francés Lengua extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. Aspectos metodológicos y técnicos*. Vol. 2. Barcelona: Editorial Graó.
- Carmen Guillén (coord.) 2010c. *Francés, Investigación, innovación y buenas prácticas. El desarrollo del del currículo de Francés Lengua extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. Problemática y actuaciones docentes*. Vol. 3. Barcelona: Editorial Graó.

2000 : le Conseil européen de Lisbonne reconnaît la nécessité d'adopter un cadre européen pour la définition « des compétences de bases à acquérir par l'éducation et la formation tout au long de la vie comme une mesure essentielle de la réponse de l'Europe à la mondialisation et à l'évolution vers des économies basées sur la connaissance ».

2006 : le Parlement européen et le Conseil rédigent une *Recommandation sur les compétences clés pour l'éducation et la formation tout au long de la vie* afin d'assurer que :

1. *l'éducation et la formation initiales offrent à tous les jeunes les moyens de développer des compétences clés à un niveau qui leur permette d'être préparés à la vie adulte et qui constitue une base pour de futurs apprentissages et pour la vie professionnelle;*
2. *les mesures appropriées soient prises pour les jeunes qui, désavantagés dans leur formation en raison de circonstances personnelles, sociales, culturelles ou économiques, ont besoin d'être particulièrement soutenus pour réaliser leur potentiel d'apprentissage;*
3. *les adultes soient en mesure de développer et d'actualiser leurs compétences clés tout au long de leur vie [...] ;*

4. *l'on dispose d'infrastructures appropriées pour l'éducation et la formation continues des adultes, notamment d'enseignants et de formateurs, de procédures de validation et d'évaluation, de mesures visant à garantir l'égalité d'accès tant à l'éducation et à la formation tout au long de la vie qu'au marché du travail, [...] ;*

5. *la cohérence de l'éducation et la formation des adultes soit garantie, grâce à l'existence de liens étroits avec la politique de l'emploi et la politique sociale, la politique culturelle, [...]']*.

2006/2007 : le panorama éducatif espagnol est profondément modifié par une nouvelle loi de l'Éducation (*Ley Orgánica de Educación 2/2006 de 24 de mayo de 2006*) et par les décrets qui établissent son application (*Orden 3858/2007 de 27 de diciembre*).

En cohérence avec ces recommandations et conscients des nouveaux défis lancés aux institutions éducatives européennes par la société de la connaissance, les décideurs espagnols explicitent les finalités du système éducatif espagnol :

a. *El pleno desarrollo de la personalidad y de las capacidades de los alumnos.*

b. *La educación en el respeto de los derechos y libertades fundamentales, en la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres y en la igualdad de trato y no discriminación de las personas con discapacidad.*

c. *La educación en el ejercicio de la tolerancia y de la libertad dentro de los principios democráticos de convivencia, así como en la prevención de conflictos y la resolución pacífica de los mismos.*

d. *La educación en la responsabilidad individual y en el mérito y esfuerzo personal.*

e. *La formación para la paz, el respeto a los derechos humanos, la vida en común, la cohesión social, la cooperación y solidaridad entre los pueblos así como la adquisición de valores que propicien el respeto hacia los seres vivos y el medio ambiente, en particular al valor de los espacios forestales y el desarrollo sostenible.*

f. *El desarrollo de la capacidad de los alumnos para regular su propio aprendizaje, confiar en sus aptitudes y conocimientos, así como para desarrollar la creatividad, la iniciativa personal y el espíritu emprendedor.*

g. *La formación en el respeto y reconocimiento de la pluralidad lingüística y cultural de España y de la interculturalidad como un elemento enriquecedor de la sociedad.*

h. *La adquisición de hábitos intelectuales y técnicas de trabajo, de conocimientos científicos, técnicos, humanísticos, históricos y*

artísticos, así como el desarrollo de hábitos saludables, el ejercicio físico y el deporte.

i. La capacitación para el ejercicio de actividades profesionales.

j. La capacitación para la comunicación en la lengua oficial y cooficial, si la hubiere, y en una o más lenguas extranjeras.

k. La preparación para el ejercicio de la ciudadanía y para la participación activa en la vida económica, social y cultural, con actitud crítica y responsable y con capacidad de adaptación a las situaciones cambiantes de la sociedad del conocimiento².

Afin d'atteindre ces finalités, une des priorités est constituée par la formation des enseignants, assurée par les Universités grâce au *Máster Universitario de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas* qui remplace désormais l'ancien *Curso para la obtención del Certificado de Aptitud Pedagógica (CAP)*.

Les trois volumes, coordonnés par Carmen Guillén de l'Université de Valladolid, s'inscrivent dans un projet ministériel de formation des enseignants espagnols de l'école secondaire. À l'intérieur de la collection *Formación del Profesorado. Educación Secundaria* publiée par la maison d'Édition Graó, spécialisée en pédagogie, l'ouvrage assure la formation des professeurs de français langue étrangère dans le système éducatif espagnol.

Le noyau des trois volumes est représenté par le curriculum officiel du FLE qui est développé par les auteurs convoqués en termes de connaissances théorico-conceptuelles, de compétences méthodologiques et techniques et enfin de pratiques réflexives et de recherche-action.

Dans chaque chapitre des trois volumes, les activités proposées suivent un parcours qui vise à mobiliser « la réflexion critique, l'observation et l'analyse, l'auto-évaluation et l'auto-réflexion, la sensibilité à une culture technologique et à un perfectionnement continu » (2010° : 9). Les chapitres présentent également de riches références bibliographiques et sitographiques et des annexes contenant des répertoires de « Ressources et documents » en relation étroite avec leurs contenus.

Suivant le modèle descriptif de R. Galisson (1990) les trois volumes prennent en compte toute la complexité de la situation éducative et procèdent à analyser :

- le *milieu instituant* (la société dans son ensemble à l'intérieur d'un contexte européen) ;
- le *milieu institué* (l'école, et plus précisément les scénarios curriculaires dans l'éducation secondaire obligatoire) ;

- la situation de classe avec ses *actants* (enseignants et apprenants) ;
- les *procès* mis en œuvre (enseignement-apprentissage) afin de développer la maîtrise de l'*objet* (le FLE) grâce à une méthodologie et à des ressources adéquates.

Ainsi, les deux premiers chapitres du volume 1³, cadrent-ils la situation de la formation langagière dans le panorama éducatif européen et exposent les spécificités du système éducatif espagnol à l'intérieur de ce contexte. Les chapitres suivants se penchent sur la construction de compétences linguistiques (les activités langagières de base : écouter, parler, lire et écrire) ainsi que sur une prise de conscience interculturelle.

Dans le deuxième volume, les auteurs⁴, s'inscrivant plutôt dans une dimension didactographique, se penchent sur le curriculum, les contenus du syllabus, l'élaboration d'unités didactiques, le choix des matériels, y compris les ressources pédagogiques informatiques, et développent également la perspective de la didactique intégrée langue-discipline.

Le troisième et dernier volume⁵, dans une approche réflexive à la formation des enseignants, se focalise sur ses 8 chapitres sur l'observation, l'expérimentation, la recherche et l'innovation pédagogique et didactique.

Cet ouvrage constitue non seulement une ressource incontournable pour les futurs enseignants de FLE en Espagne, mais aussi une référence de base pour tous les formateurs et enseignants de langues étrangères et maternelles.

Notes

¹ Recommandation du Parlement Européen et du Conseil du 18 décembre 2006 sur les compétences clés pour l'éducation et la formation tout au long de la vie (2006/962/CE), *Journal officiel de l'Union européenne* 30.12.2006, L 394/10. http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/keyrec_fr.pdf

² Ley Orgánica de Educación, de 3 de mayo 2/2006, Título Preliminar. Capítulo I. *Principios y Fines de la Educación*. Artículo 2. *Fines*.

³ Contributions de M. De Carlo, J.M. Ducrot, C. Guillén, B. Mandaga, Ch. Puren.

⁴ Contributions de J. Béliard, E. Bérard, J.-M. Ducrot, G. Gravé-Rousseau, C. Guillén, J. Supiot, C. Vera, M. L. Villanueva.

⁵ Contributions de J. A. Canal, Cl. Ferrão, C. Guillén, F. Messaoudi, F. Nuñez, G. Sanz, J. Supiot.